

# دَ تیموتیوس په نُوم دَ پولوس رسُول اول

## خط

### سلام

۱) دَ پولوس له طرفه چه زُمونږ دَ خلاصُونكى خُدائے اَو زُمونږ دَ اُمید دَ مرکز مسیح عیسیٰ په حُکم دَ مسیح عیسیٰ رسُول دے.

۲) دَ تیموتیوس په نُوم چه دَ ایمان په وسیله زما رِبْتُونے فرزند دے. تا ته دَ پلار خُدائے اَو زُمونږ دَ مالک عیسیٰ مسیح له طرفه فضل، رحم اَو سلامتی حاصله وی.

## دَ غلط تعلیم خلاف خبردارے

۳) لکه خَنگه چه مكدونیه ته دَ تلو په وخت ما تا ته دا نصیحت كړے وو چه په افسوس كېنې پاتے شه اَو خُنے كسانو ته حُکم وركړه چه غلط تعلیم ورنه كړی، اَو په هغه قِصو اَو بے حسابه نسب نامو دَ خیال نه كوی كُوم چه دَ تکرار باعث جوړپیری اَو دَ هغه خُدائے دَ انتظام په مُطابق نه وی دَ كُوم دارومدار چه په ایمان دے. ۴) دَ حُکم مقصد دا دے چه په پاک زړه اَو نیک نیت اَو رِبْتینی ایمان سره مینه پیدا شی. ۵) دا خنو خلقو پریښودل اَو په عبث خبرو پسے شول ۶) اَو دَ شریعت اُستازان جوړیدل غواړی، حال دا دے چه كُومے خبرے وائی اَو دَ كُومو چه په یقینی طور دعویٰ كوی، په هغے پوهیږی هم نه.

۷) خو مُونږ ټول پوهیږو چه شریعت ښه دے، خو په دے شرط چه خوك شریعت په صحیح طور استعمال كړی ۸) یعنې دا معلومه ده چه شریعت دَ

صَادِقَانو دَ پَارِه نَه دے بلکہ دَ بے شرعے اُو سرکبِنو خَلقو، بے دینو گناہ گارو، ناپاکو اُو بے ادبو اُو دَ مور پلار قاتلانو اُو خُونیانو، ﴿۱۰﴾ حرام کارانو اُو بچہ بازو، اغوا کُوونکو، دروغژنو اُو دَ دروغو قسم خورُوونکو اُو دَ دے نہ علاوہ دَ صحیح تعلیم خلاف دَ کار کُوونکو دَ پَارِه دے. ﴿۱۱﴾ دا تعلیم دَ خُدائے تبارک دَ جلال دَ هغه زیری پہ مُطابق دے کوم چہ ما تہ پہ حوالہ شو.

## دَ رَحْم دَ پَارِه شکر گذاری

﴿۱۲﴾ زَه دَ مالک عیسیٰ مسیح شکر کوم چہ ما لہ ئے طاقت راکرو چہ زَه ئے دیانتدار وگہلم اُو دَ خپل خدمت دَ پَارِه ئے وِتاکلم. ﴿۱۳﴾ اگر کہ اول زَه کُفر غرُوونکے اُو عذابُوونکے اُو بے عزتہ کُوونکے وم، خو بیا ہم پہ ما رحم وشو حُکہ چہ ما دَ بے ایمانی پہ حالت کبِنے پہ ناپوهی دا کارونه کری وُو. ﴿۱۴﴾ اُو زَمُونر دَ مالک فضل دَ هغه ایمان اُو مینے کوم چہ دَ مسیح عیسیٰ پہ یووالی کبِنے دے، پہ مُونر باندے بے حدہ نازل شو. ﴿۱۵﴾ دا خبرہ ربتیا اُو پہ هر طور دَ قبلولو جوگہ دہ، چہ مسیح عیسیٰ گناہ گارانو تہ دَ خلاصون ورکولو دَ پَارِه دُنیا تہ راغے، چہ پہ هغوی تُولو کبِنے لوتے زَه یم. ﴿۱۶﴾ اُو پہ ما رحم دَ دے دَ پَارِه وشو چہ پہ ما لوتے گناہ گار کبِنے مسیح عیسیٰ خپل لوتے زغم ظاهر کری، چہ دَ هغه خلقو دَ پَارِه مثال شی کوم چہ پہ هغه دَ تل ژوندون دَ پَارِه ایمان راوړی، زَه دَ هغوی دَ پَارِه نمونه شم. ﴿۱۷﴾ اوس دَ ازلی بادشاه، یعنی غیر فانی نالیدلی واحد خُدائے عزت اُو جلال دَ تل تر تلہ وی! آمین.

﴿۱۸﴾ ائے تیموتیوسه زویه! دَ هغه پیشن گوویو پہ مُطابق چہ اول ستا پہ باب کبِنے شوی دی، زَه دا حُکم تا تہ سپارم چہ تَه دَ هغه پہ مُطابق بنه جنگ وکړے، ﴿۱۹﴾ اُو پہ ایمان اُو پہ هغه بنه ضمیر قائم پاتے شے چہ خنے خلقو چہ دَ خپل ضمیر وانہ وریدل، دَ هغوی نه ایمان لارو. ﴿۲۰﴾ پہ هغوی کبِنے همیناوس اُو اسکندر دی چہ ما دَ شیطان پہ حوالہ کړل چہ خُدائے تہ کُفر وئیل نه منع

کیدل زده کری.

## د دُعا په حق کبښه نصیحتونه

۲ (۱) نو بیا زه د ټولو نه اول دا نصیحت کوم چه غوښتنه، دُعاگانې، شفاعت او شکرونه د ټولو خلقو د پاره کولې شی (۲) د بادشاهانو او د ټولو لویو مرتبو د خاوندانو د پاره چه مونږ پوره په دینداری او سنجیدگی سره په قلاړه ژوند تیروول غواړو. (۳) دا زمونږ د خلاصونونکی خدائې په نزد بهتره او غوره ده. (۴) هغه غواړی چه ټول خلق خلاصون ومومی او د حقیقت تر پیژندگلو ورسې. (۵) ځکه چه یو خدائې دې او د خدائې او د انسان په مینځ کبښه مینځگرې هم یو، یعنې مسیح عیسی چه انسان دې، (۶) چا چه خپل ځان د ټولو د پاره په فدیہ کبښه ورکړلو چه په مناسبو وختونو د هغه شهادت وشی. (۷) زه په دې غرض پیغام اورؤونکې او رسول او غیرو قومونو ته د ایمان او صداقت خبرې بسؤونکې وټاکلې شوم، دروغ نه وایم بلکه رښتیا وایم.

(۸) نو بیا زه غواړم چه خلق په هر ځائې کبښه بغیر د غصې او تکرار نه پاک لاسونه پورته کوی او دُعا غواړی.

(۹) هم دغه شان ښځې د هم په حیاداره جامه کبښه د شرم او پرهیزگاری سره خپل ځانونه سمبالوی، نه په کونځو او سرو زرو او ملغلرو او قیمتی جامو سره، (۱۰) بلکه په نیکو کارونو څنگه چه د دینداری اقرار کوونکو ښځو ته مناسب دی. (۱۱) ښځې د په خاموشی په پوره تابعداری سره زده کوی. (۱۲) او زه اجازت نه ورکوم چه ښځې د تعلیم ورکړی یا د په خاوندانو حکم چلوی، بلکه خاموشه د پاتې شی. (۱۳) ځکه چه اول آدم پیدا کړې شو د هغه نه پس حوا. (۱۴) او په آدم دوکه ونه شوه بلکه ښځه په دوکه کبښه پریوتله او گناه گاره شوه. (۱۵) خو د اولاد په زیږیدو به خلاصون بیا مومی، په شرط د دې چه هغه په ایمان، مینه او

پاگیزگی کبے سره د پرهیزگاری پاتے شی.

## د رهبرانو قابلیت

۳ (۱) دا خبره ربتیا ده چه څوک چه د جماعت د مشر جوړیدلو خواهش لری نو هغه بنه کار غواری. (۲) نو ځکه د زمونږ د جماعت مشر د الزام نه پاک، د یوے بنځے خاوند، بیدار، شریف، سم میلمه دوست او د تعلیم ورکولو لائق وی، (۳) نه نشی، نه جگره مار، بلکه نرم مزاج د وی او نه تکراری او نه دولت طلبه، (۴) چه د خپل کور په بنه شان بندوبست کوی او خپل بچی په بنه سنجیدگی سره تابعدار ساتی. (۵) که چرے یو سرے د خپل کور په بندوبست کولو نه پوهیری نو د خدائے د جماعت به څه ساتنه وکړی؟ (۶) هغه د هیڅ کله هم نوے ایماندار نه وی، چه ونه پرسیری، هسے نه چه د ابلیس په شان سزا ومومی. (۷) او په کار دی چه د جماعت نه په بهر خلقو کبے د هم نیکنام وی، هسے نه چه په ملامتیا او د ابلیس په جال کبے پریوزی

## د جماعت د خادمانو قابلیت

(۸) هم دغه شان خادمان د هم ادب ناک وی. دوه ژبی او شرابیان او د نا جائزے گتے لالچیان د نه وی. (۹) او د ایمان راز د په پاک زړه کبے قائم ساتی. (۱۰) او دوی د هم اول و آزمائیلے شی، د هغے نه پس که چرے بے الزامه ثابت شو نو د خدمت کار د وکړی. (۱۱) دغه شان د هغوی بنځے د هم ادب ناکے وی، غیبت کوونکے د نه وی بلکه بیدارے او په ټولو خبرو کبے د ایماندارے وی. (۱۲) یو خادم د تش د خپلے یوے بنځے خاوند وی، او د خپلو بچو او د خپل کور د په بنه شان بندوبست کوی. (۱۳) ځکه چه څوک چه د خدمت کار په بنه شان کوی، هغه د خپل ځان د پاره بنه مرتبه او په هغه ایمان کبے چه په مسیح عیسی باندے دے، پیره زړه ورتیا لری.

## زُمونِر دَ مذهب راز

①④ سره دَ دے چه زهَ تا ته زر دَ درتلو اُمید لرم خو بیا هم دا خبرے خُکِه درته  
لیکم، ①⑤ چه که زما په درتلو کبَسے پیل وشي نو چه تا ته معلومه شي چه دَ  
خُدائے په کور کبَسے، یعنی دَ ژوندی خُدائے په جماعت کبَسے کُوم چه دَ حق  
ستن اُو بنیاد دے، خنگه سلوک کول په کار دی. ①⑥ په دے کبَسے هیخ شک  
نشته چه دَ دینداری راز لوئے دے، یعنی :  
هغه چه دَ انسان په شکل کبَسے ظاهر شو،

اُو دَ رُوح په وسیله ربتونے پاتے شو

اُو فربتو هغه ولیدو،

اُو په قومونو کبَسے دَ هغه پیغام خور شو،

اُو په دُنیا کبَسے خلقو په هغه ایمان راوړو،

اُو په جلال کبَسے پاس اُوچت کرے شو.

## دَ دروغو تعلیم په حق کبَسے تعلیم

④ ① رُوحُ القُدس صفا وائی چه په آخرو زمانو کبَسے به خُنی خلق دَ بے  
لارے کُونکو رُوحونو اُو شیطانی تعلیم ته پام وکړی اُو دَ ایمان نه به وگرزی.  
② دا به دَ هغه دروغونو خلقو دَ ریاکاری په سبب وی، دَ چا زړه چه لکه په  
گرمه اوسپنه داغله شوے دے. ③ هغوی به خلق دَ واده کولو نه منع کوی، اُو  
هغوی ته به دَ خاصو خوراگونو نه دَ پرهیز کولو حکم ورکوی چه خُدائے دَ دے  
دَ پاره پیدا کړی دی چه ایمان راوړونکی اُو حق پیژندونکی دَ په شکر گذاری سره

وخورى. ۴) ڇڪه ڇه ڌ خدائے هر پيدا ڪرے ڇيز بنه ڏے اؤ هيڻ ڇيز ڌ انڪار لائق نه ڏے، خو په ڏے شرط ڇه ڌ شڪر گذاري سره وخورے شي. ۵) ڌ ڏے ڌ پاره ڇه هغه ڌ خدائے په ڪلام اؤ په دُعا پاڪ شي.

## ڌ مسيح عيسى بنه خادم

۶) ڪه چرے ته وروڻو ته دا خبرے وريادوے نو ڌ مسيح عيسى بنه خادم به جوڀر شه اؤ ڌ ايمان اؤ ڌ هغه بنه تعليم ڌ خبرو په وسيله ڌ ڪومو ڇه ته پيروي ڪوے لگيا يئے پرورش به ومومے. ۷) خو ڌ بے ديني اؤ ڌ زرو بنحو په شان ڌ قصو نه ڄان ساهه اؤ ڌ دينداري ڌ پاره تربيت ڪوه. ۸) ڇڪه ڇه ڌ جسماني تربيت فائده ڪمه ده خو دينداري ڌ ٽولو خبرو ڌ پاره فائده منه ده، ڇڪه ڇه په ڏے ڪبڻے ڌ اوسني اؤ ڌ راتلونڪي ژوندون وعده شته. ۹) دا خبره رشتيا ده اؤ په هر شان ڌ قبلولو لائقه ده. ۱۰) مونڀر محنت اؤ خواري ڇڪه ڪوؤ ڇه زمونڀر اُميد په هغه ژوندي خدائے ڏے ڇه ڌ ٽولو خلقو اؤ خاص ڌ ايمان راڻوڻوڪو خلاصوونڪے ڏے.

۱۱) ڌ ڏے خبرو حُڪم ڪوه اؤ تعليم وركوه. ۱۲) هيڻوڪ ڌ ستا ڄواني ته سپڪ ونه ڳوري، بلڪه ته ڌ ايمان راڻوڻوڪو ڌ پاره په خبرو ڪولو، چال چلن، مينه، ايمان اؤ پاڪي ڪبڻے نمونه جوڀر شه. ۱۳) تر ڇو ڇه زه نه یم راغلي، ڌ ڪلام په لوستلو اؤ نصيحت ڪولو اؤ په تعليم وركولو ڪبڻے بوخت اوسه. ۱۴) ڌ هغه نعمت نه غافل ڪيره مه ڪوم ڇه تا ته حاصل ڏے، اؤ ڌ نبوت په وسيله ڌ بزرگانو ڌ لاس ڪيڻولو په وخت تا ته درڪرے شو. ۱۵) ڌ ڏے خبرو فڪر ساهه اؤ په ڏے ڪبڻے مشغول اوسه ڇه ستا ترقي ٽولو ته بنڪاره شي. ۱۶) ڌ خپل ڄان اؤ ڌ خپل تعليم ساهه ڪوه اؤ په ڏے خبرو ڪبڻے قائم پاتے شه ڇڪه ڇه په داسے ڪولو به ته ڌ خپل ڄان اؤ ڌ خپلو آڻوڻوڪو ڌ خلاصون باعث شه.

## د نورو د پاره ذمه واری

۵ (۱) مشر سرپے ملامت کوه مه بلکه د خپل پلار په شان نصیحت ورته کوه  
اؤ خوانان وروپه گڼه.

(۲) اؤ زپے بنځے میندے گڼه اؤ خوانے بنځے په پوره پاکئ سره خویندے  
گڼه. (۳) د هغه کونډو چه په دُنیا کښے بل څوک نه لری، د هغوی عزت کوه.  
(۴) که د کونډے بچی یا نمسی وی نو هغوی د اول د خپلے کورنئ هغه حق ادا  
کری کوم چه په هغوی د خپل مذهب د لوری فرض دے، اؤ داسے د خپل مور  
پلار اؤ د نیکونو حق ادا کری ځکه چه دا خدائے ته قبول دی. (۵) کومه کونډه  
چه بالکل یواځے وی اؤ د هغے هیڅوک هم نه وی، هغه په خدائے اُمید لری اؤ  
شپه ورځ په زاری اؤ دُعا کښے آخته وی. (۶) اؤ چه کومه په عیش عشرت  
آخته شوه، هغه په ژوندانه مړه شوه. (۷) د دے خبرو هم حکم کوه چه هغوی  
بے الزامه پاتے شی. (۸) که څوک د خپلوانو اؤ خاص د خپلے کورنئ خیال نه  
ساتی نو هغه د خپل ایمان نه مُنکر اؤ د بے ایمانئ نه هم بد دے.

(۹) هغه کونډه د په فهرست کښے لیکلے شی کومه چه د شپیتو کالو نه کمه نه  
وی اؤ د یو خاوند نه پاتے شوے وی. (۱۰) اؤ په نیکو کارونو کښے مشهوره  
وی، د بچو تربیت ئے کری وی، د مسافرو میلستیا ئے کری وی، د پاکانو  
پښے ئے وینځلے وی، د مُصیبت زپلو مدد ئے کری وی اؤ د هر ښه کار کولو  
لیواله وی.

(۱۱) خو د خوانو کونډو نومونه مه درج کوه ولے چه هر کله چه هغه د مسیح د  
خدمت خلاف د نفس تابع شی نو واده کول غواری، (۱۲) اؤ داسے د سزا لائقه  
وگرزی ځکه چه هغوی خپل وړومبے لوظ پریښودو. (۱۳) اؤ د دے نه علاوه  
هغوی کور په کور گزری اؤ بے کاره اوسیدل زده کوی، اؤ صرف بے کاره نه  
پاتے کیږی بلکه غیبت اؤ د نورو په کار کښے گوتے هم وهی اؤ فضولے

خبرے کوی. (۱۴) نو زه دا غوارم چه خوانے کونپے د میره وکری چه د هغوی  
 اولاد وشى او د کور انتظام د کوی او د هیچا مخالف له د بدے وینا کولو موقع  
 ورنه کری. (۱۵) خکه چه خنے کونپے گمراه شوی او د شیطان په لارے روانے  
 دی. (۱۶) که د چا ایمان راوړونکی بنخے سره کونپے وی نو هغه د هغوی  
 پالنه وکری او په جماعت د پیتے وانه چوی، د پاره د دے چه د هغه چا مدد  
 وکری شی چه یواځے وی.

(۱۷) کوم مشران چه د جماعت بنه انتظام کوی، خاص هغوی چه په کلام  
 اورولو او په تعلیم ورکولو کبسه خواری کوی، هغوی د یو په دوه د عزت لائق  
 وگنلے شی. (۱۸) خکه چه د خدائے کلام وائی چه "تاسو د غویل د غوائی خلی  
 ته کورے مه اچوی"

او "مزدور د خپلے مزدورئ حقدار دے." (۱۹) کومه دعوی چه د چا مشر په  
 خلاف وشى نو هغه د دوؤ یا د دریو گواهانو نه بغیر مه آورہ. (۲۰) خوک چه گناه  
 کوی، هغوی د ټولو خلقو په وړاندے ملامتوه، د پاره د دے چه نور خلق هم  
 وویریری. (۲۱) د خدائے او د مسیح عیسی او د هغه غوره شوو فرښتو په  
 مخکبسه حکم درکوم او تا ته تاکید کوم چه په دے خبرو بغیر د تعصب نه عمل  
 کوه او د هیچا طرفداری مه کوه. (۲۲) په چا زر لاس مه ږده چه د خدائے د  
 خدمت د پاره مخصوص شی، او د نورو په گناهونو کبسه مه شریکیرہ. خپل  
 خان پاک ساته.

(۲۳) د آئنده د پاره تشے اوبه مه خښه بلکه د خپلے معدے او اکثر ناجوره کیدو  
 په وجه لږ شان شراب هم استعمالوه.

(۲۴) د ځنو کسانو گناهونه ښکاره وی او هغوی به سزا ومومی، او د ځنو گناهونه  
 وروستو ښکاره کیری. (۲۵) دغه شان د ځنو بنه کارونه هم ظاهر شی، او کوم یو  
 چه ښکاره نه شی، هغه هم پتیدلے نه شی.



## غلامان

٦ (١) هغوی ټول چه غلامان دی، هغوی د خپل مالکان پوره د عزت لائق وگنی چه د خدائے نوم او زمونږ تعليم بدنام نه شی. (٢) او چه د چا مالکان ایمان راوړونکی دی، هغه د هغوی د ورورولئ په سبب سپک ونه گنی بلکه د دے د پاره ئے زیات خدمت وکړئ چه فائده آخستونکی، ایمان راوړونکی او گران دی. ته د دے خبرو تعليم ورکوه او نصیحت کوه.

## د دروغو تعليم او حقیقی دولت

(٣) که څوک بل شان تعليم ورکوی او صحیح خبرے، یعنی زمونږ د مالک عیسیٰ مسیح خبرے او هغه تعليم نه منی کوم چه د دینداری په مطابق دے، (٤) هغه مغرور دے او په هیڅ نه پوهیږی، بلکه هغه ته د بحث او زبانی تکرار مرض دے چه د هغو په وجه کینه او جگرے او بده وینا او بد گمانی، (٥) او په هغه کسانو کبښے مدام تکرار پیدا کیری د چا عقل چه خراب شوے دے، او هغوی د حق نه محروم دی او دینداری تش د گتے ذریعه گنی.

(٦) هو دینداری د قناعت سره پیره د گتے ذریعه ده. (٧) ځکه چه نه خو مونږ دنیا ته څه راوړل او نه د هغے نه څه وړلے شو. (٨) نو بیا که مونږ سره د خوراک او د آغوستو څه وی نو په هغے د قناعت وکړو. (٩) خو څوک چه دولت مند کیدل غواړی نو هغه دغه شان په آزمیښتونو او د پیرو نورو عبثو نقصانی خواهشونو په دام کبښے گیریری کوم چه خلق د تباہی او هلاکت په دریاب کبښے غرقوی. (١٠) ځکه چه د زرو دوستی د هر قسم بدی یو بیخ دے، چه د هغے په خواهش ځنی د ایمان نه گمراه شول او خپل زړونه ئے په قسم قسم غمونو غلبیل کړل.

## د ایمان بنه جنګ

۱۱) ائې خُدائی بنده! ته د دې خبرو نه وتبسته او د صداقت، دینداری، ایمان، مینې، صبر او په نرم طبیعت پسې کوشش کوه. ۱۲) او د ایمان په جنګ کبښې بنه و جنګیره، او په هغه ابدی ژوندون قبضه وکړه د کوم د پاره چه ته رابللې شوې ئې او د پیرو گواهانو په وړاندې د بنه اقرار کړې وو. ۱۳) زه د هغه خدائې چه ټول څیزونه ژوندی کوی، او د مسیح عیسیٰ په مخکښې چا چه د پنتوس پیلطوس په وړاندې بنه اقرار کړې وو، حکم در کوم او تا ته په ټینگه وایم. ۱۴) چه زمونږ د مالک عیسیٰ مسیح د ظاهریدو تر ورځې پورې حکم به داغه او بې الزامه ساته، ۱۵) کوم چه خدائې په مناسب وخت ښکاره کوی، هغه چا چه مبارک یکی یو حاکم د بادشاهانو بادشاه او د مالکانو مالک دې. ۱۶) هغه یواځې هغه دې چه هیڅ کله نه مری او هغه په هغه نور کبښې اوسپری چه څوک ورته رسیدلې نه شی، نه هغه هیچا انسان لیدلې دې او نه ئې لیدلې شی. د هغه عزت او بادشاهی د تل تر تله وی، آمین.

۱۷) د دې موجوده جهان دولت مندو ته حکم ورکړه چه مغرور کپری د نه، او په نا اعتبار دولت نه، بلکه په خدائې د امید ولری چه د مزو د پاره مونږ له ټول څیزونه پیر زیات راکوی، ۱۸) او چه نیکی کوی او په ښو کارونو کبښې دولت مند شی، او سخاوت کولو ته تیار او مدد ته ملا تړلې اوسی. ۱۹) او داسې به هغوی ځان ته یوه داسې خزانه راټوله کړی چه په راتلونکی وخت کبښې به د هغوی د پاره یو مطلبوط بنیاد وی چه په هغې به هغوی هغه ژوندون تر لاسه کړی کوم چه رښتینې ژوندون دې. ۲۰) ائې تیموتیوس! دا امانت په حفاظت وساته او کوم یو علم ته چه د سره علم وئیل غلط دی، د هغه په عبثو خبرو او د مخالفت خیال مه ساته. ۲۱) ځنو د هغه علم اقرار وکړو او د ایمان نه راوگرزیدل. په تاسو ټولو د فضل وی.

